



8.8F



8.8M

IT Golfari maschi tipo 8.8M
Golfari femmina tipo 8.8F
Istruzioni d'uso e di sicurezza

EN Eyebolts type 8.8M
Screw nut type 8.8F
Operating and safety instructions



M-8.8-2109-00



www.fasitaly.com

FAS SpA

Via dei Lavoratori, 118/120 - 20092 Cinisello Balsamo (MI)
Tel. +39 02 6124951 - Fax +39 02 66040192
www.fasitaly.com - info@fasitaly.com

FAS Servizio Sicurezza srl

Via Pietro Nenni, 35 - 10036 Settimo Torinese (TO)
Tel. +39 011 8975137 - Fax +39 011 8005916
www.fas-sicurezza.it - servizio.tecnico@fasitaly.com

IT

Usò previsto

Golfari destinati al sollevamento dei carichi.
È vietato il sollevamento o trasporto di persone.

Dichiarazione di Conformità CE (Direttiva Macchine 2006/42/CE allegato IIA).

Dichiariamo che tutti i prodotti oggetto della presente dichiarazione sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva 2006/42/CE.

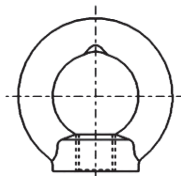
Portata dei golfari in condizioni normali di impiego

Tipo di attacco Kind of attachment									
Numero di golfari Number of pieces		1	2	2	2	3 o 4	3 o 4		
Angolo Angle		0°	0°	0°-45°	45°-60°	0°-45°	45°-60°		
Tipo Type	Tipo Type	Misura Size	Coppia serraggio Tightening torque Nm	Portata WLL t	Portata WLL t	Portata WLL t	Portata WLL t	Portata WLL t	Portata WLL t
8.8M06	8.8F06	M6	3,5	0,4	0,8	0,14	0,1	0,2	0,14
8.8M08	8.8F08	M8	8	0,8	1,6	0,28	0,2	0,4	0,28
8.8M10	8.8F10	M10	16	1	2	0,35	0,25	0,5	0,35
8.8M12	8.8F12	M12	28	1,6	3,2	0,56	0,4	0,8	0,56
8.8M14	8.8F14	M14	45	3	6	1	0,75	1,5	1
8.8M16	8.8F16	M16	70	4	8	1,4	1	2	1,4
8.8M18	8.8F18	M18	95	5	10	1,8	1,25	2,5	1,8
8.8M20	8.8F20	M20	135	6	12	2,1	1,5	3	2,1
8.8M22	-	M22	182	7	14	2,4	1,75	3,5	2,4
8.8M24	8.8F24	M24	230	8	16	2,8	2	4	2,8
8.8M27	8.8F27	M27	343	10	20	3,5	2,5	5	3,5
8.8M30	8.8F30	M30	465	12	24	4,2	3	6	4,2
8.8M33	-	M33	632	14	28	4,8	3,4	6,8	4,8
8.8M36	-	M36	814	16	32	5,6	3,9	7,8	5,4
8.8M42	-	M42	1304	24	48	8,4	5,9	11,8	8,2
8.8M48	-	M48	1981	32	64	11,2	7,8	15,6	10,9
8.8M56	-	M56	3000	36	72	12,6	8,8	17,6	12,3
8.8M64	-	M64	4736	45	90	15,7	11	22	15,4

Verifica dell'idoneità all'uso per golfari tipo 8.8 da effettuare prima di ogni utilizzo e almeno con cadenza annuale.

Prima di ogni utilizzo verificare che:

- il golfare sia esente da difetti di usura, corrosione, cricche o deformazioni evidenti
- le marcature siano ben leggibili
- i carichi da sollevare siano conformi alle portate per le quali i golfari sono stati progettati (le portate sono indicate sui golfari e sulle istruzioni d'uso)
- il diametro dell'anello non abbia subito una riduzione superiore al 10% del diametro nominale dovuto all'usura in uno dei punti di contatto



- il golfare deve essere ben serrato alla struttura portante.

EN

Intended use

Eyebolt / screw nut for lifting loads.
Lifting or transporting people is prohibited.

CE Conformity Declaration (Machine Directive 2006/42/CE an. IIA).

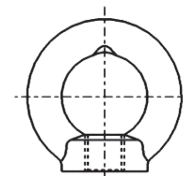
We declare that the products specified in the declaration are in compliance with all the provisions related to the Directive 2006/42/EC.

Working Load Limit in normal conditions of use

Check of suitability for use for eyebolts / screw nuts type 8.8 to be carried out before each use and at least annually.

Before each use, check that:

- the eye bolt / screw nut is free from defects of wear, corrosion, cracks or obvious deformations
- the markings are clearly legible
- the loads to be lifted comply with the capacities for which the eyebolts / screw nuts have been designed (the capacities are indicated on the eyebolts / screw nut and in the instructions for use)
- the diameter of the ring has not been reduced by more than 10% of the nominal diameter due to wear in one of the contact points



- the eyebolt is well tightened to the supporting structure

IT

Nel caso i controlli diano esito negativo il golfare non deve più essere utilizzato e deve essere sostituito.

Si ricorda che:

- i controlli devono essere effettuati da personale qualificato
- in quanto accessori di sollevamento i golfari tipo 8.8 devono essere sottoposti a verifiche periodiche programmate ed annotate in un apposito registro di controllo in conformità alle norme e leggi vigenti
- il golfare deve essere installato da personale qualificato in quanto utilizzato per operazioni di sollevamento che devono essere effettuate in accordo alla direttiva macchine 2006/42/CE e successive modifiche.
- la persona qualificata che deve sovrintendere l'operazione di sollevamento dovrà sempre individuare il centro di gravità del carico e posizionare i golfari in modo da garantire che il carico sia sempre bilanciato
- in caso di carico asimmetrico considerare una riduzione delle portate come indicato nella tabella di riferimento
- in caso di carico asimmetrico considerare un fattore di riduzione delle portate del 50%
- verificare l'idoneità della classe di resistenza della madrevite destinata ad alloggiare il golfare in rapporto al carico da sollevare (il materiale della madrevite deve avere una resistenza a trazione uguale o maggiore a quella dell'acciaio S235JR - norma di riferimento EN 10025)
- la profondità del foro filettato deve essere minimo

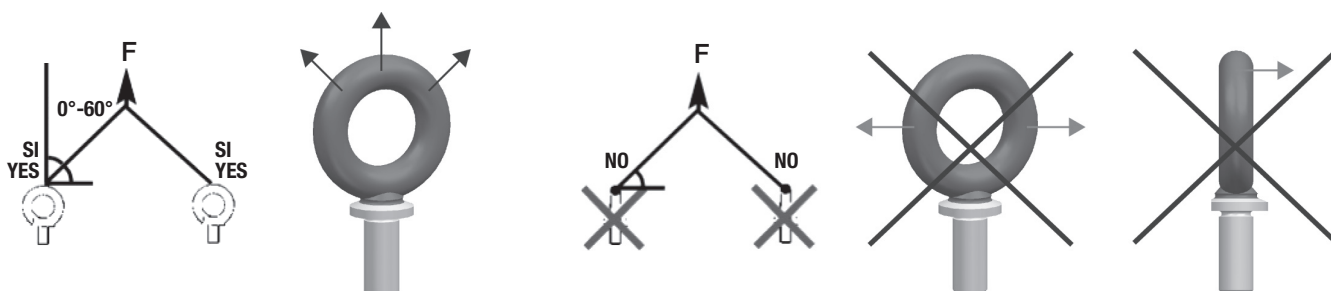
1 x d per l'acciaio

1,25 x d per fusioni di ghisa

2 x d per leghe di alluminio

2,5 x d per leghe di alluminio-magnesio

- Il foro filettato deve essere perpendicolare alla superficie di appoggio
- Verificare che la superficie di appoggio della madrevite sia idonea per planarità e dimensioni in modo da garantire l'appoggio di tutta la superficie piana del golfare e che la stessa aderisca in modo adeguato
- È vietato l'uso del golfare con parte della base di appoggio a sbalzo
- Per l'installazione del golfare è sufficiente procedere manualmente al serraggio della vite con chiave esagonale senza l'ausilio di prolunghe (non superare le coppie di serraggio indicate in tabella); per lo smontaggio procedere nel senso contrario
- Serrare la vite fino a fare aderire completamente il golfare alla superficie di appoggio assicurandosi che l'anello sia orientato nella direzione del carico; qualora fosse necessario l'utilizzatore dovrà avvalersi di spessori da inserire sotto la base del golfare per orientare l'anello nella direzione corretta.
- In caso di operazioni di sollevamento a rischio elevato devono essere garantite le condizioni di sicurezza per le persone esposte al rischio
- Il mancato rispetto delle indicazioni può causare danni a persone e cose
- Coefficiente di sicurezza 4.



EN

If the checks fail, the eyebolt / screw nut must no longer be used and must be replaced.

Remember that:

- the checks must be carried out by qualified personnel
- as lifting accessories, the eyebolts / screw nuts 8.8 type must be subjected to scheduled periodic checks and recorded in a special control register in compliance with the standards and laws in force
- the lifting point must be installed by qualified personnel as it is used for lifting operations that must be carried out in accordance with the machinery directive 2006/42 /EC and subsequent amendments.
- the qualified person who must supervise the lifting operation must always identify the center of gravity of the load and position the eyebolts / screw nuts in order to ensure that the load is always balanced
- in case of asymmetrical load take into consideration 50% WLL deduction
- check the suitability of the resistance class of the nut intended to house the eyebolt / screw nut in relation to the load to be lifted (the material of the nut must have a tensile strength equal or greater than that of S235JR steel - reference standard EN 10025)
- the depth of the threaded hole must be at least

1 x d for steel

1.25 x d for cast iron castings

2 x d for aluminum alloys

2.5 x d for aluminum-magnesium alloys

- The threaded hole must be perpendicular to the supporting surface
- Check that the support surface of the screwed nut is suitable for flatness and dimensions in order to ensure the support of the entire flat surface of the eyebolt / screw nut and that it adheres adequately
- It is prohibited the use of the rotating eyebolt if the whole surface does not adhere to the load to be lifted
- To install the eyebolt / screw nut 8.8 type it is sufficient to manually tighten the screw with a hex key without the aid of extensions (do not exceed the tightening torques indicated in the table); for disassembly proceed in the opposite direction
- Tighten the screw until the lifting point adheres completely to the support surface with the ring oriented in the direction of the load; if necessary provide some washers under the base of the eyebolt / screw nut to orientate the ring in the right direction
- In the event of high-risk lifting operations, the safety conditions for the persons exposed to the risk must be guaranteed
- Failure to comply with the instructions can cause damage to people and property
- Safety factor 4.

IT

Fattori di riduzione di portata

Temperatura ambiente	Riduzione della portata
Minore di -20°C	Utilizzo non consentito
Da -20°C a 100°C	Nessuna riduzione
Da 100°C a 200°C	-15%
Da 200°C a 250°C	-20%
Da 250°C a 350°C	-25%
Oltre 350°C	Utilizzo non consentito

Divieti

- Non utilizzare i golfari in ambienti acidi o ad alta corrosione e/o in atmosfere esplosive.
- Non utilizzare in ambienti con temperature maggiori di 350°C o minori di -20°C.
- Prestare attenzione ai fattori di riduzione di portata.
- Non superare le portate indicate sulla tabella di riferimento.
- Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare per il montaggio del golfare coppie di serraggio superiori a quelle prescritte.
- Non utilizzare per il sollevamento delle persone.
- Durante l'utilizzo non sostare sotto il carico sospeso.
- Durante l'utilizzo non sostare nelle zone pericolose (per zone pericolose si intendono zone esposte individuate a rischio di caduta del carico).
- Qualora vengano effettuate sul prodotto modifiche, riparazioni e/o trattamenti successivi, vengono a decadere i termini di garanzia e ci riterremo esonerati da qualsiasi responsabilità.

Conservazione

Il dispositivo deve essere conservato in ambienti idonei (es. asciutto, non corrosivo, ecc.).

Smaltimento

L'imballaggio del prodotto deve essere avviato alla normale raccolta differenziata. Il prodotto deve essere recuperato come rottame metallico.

EN

Working Load Limit reductions

Environment temperature	Reduction
Under -20°C	Not allowed
From -20°C to 100°C	None
From 100°C to 200°C	-15%
From 200°C to 250°C	-20%
From 250°C to 350°C	-25%
Above 350°C	Not allowed

Prohibitions

- Do not use the eyebolt in acid or highly corrosive environments and / or in explosive atmospheres.
- Do not use in environments with temperatures higher than 350°C or lower than -20°C.
- Pay attention to the WLL reduction factors.
- Do not exceed the working load limits indicated on the reference table.
- Do not use for purposes other than those intended.
- Do not use for mounting the lifting point tightening torques higher than those prescribed.
- Do not use for lifting people.
- During use, do not stand under the suspended load.
- During use, do not stay in dangerous areas (by dangerous areas we mean exposed areas identified at risk of the load falling).
- If modifications, repairs and / or subsequent treatments are carried out on the product, the warranty terms are no longer applicable and the manufacturer declines any liability.

Storage

The eyebolt must be stored in suitable environments (e.g. dry, non-corrosive, etc.).

Disposal

The packaging must be recycled normally.
The product must be recovered as metal scrap.